#### 香港中文大學

#### 研究院課程入學申請 (2013-14)

#### 申請須知

(申請人可選擇於網上提交申請而無須填寫此表格)

#### 本申請表並不適用於以下課程:

- 工商管理學院:行政人員工商管理碩士,全日制工商管理碩士,工商管理碩士(晚間制),工商管理碩士(週末制), 工商管理碩士(醫療),環球行政人員工商管理碩士,金融學理學碩士,市場學理學碩士。
- 教育學院:學位教師教育文憑。

以上申請人須填寫指定申請表格,請向有關學部查詢。

- 法律學院:所有法律學院之課程只接受網上報名。
- 香港博士研究生獎學金計劃申請: 只接受網上報名(截止報名日期爲 2012 年 12 月 1 日)。

#### 1. 截止報名日期

各項課程之截止申請日期有別,詳情請參閱研究院概覽或研究院網頁 www.cuhk.edu.hk/gss。

#### 2. 遞交表格

請將填妥之申請表,連同下列文件,於截止日期前送交或寄往申報課程之主辦學部。所有遞交之文件概不退還。申請人須爲每項課程遞交獨立的申請表及所需文件。申請人提交之資料須整全及屬實,若填報或遞交之資料失實,其入學申請及修業資格將被取消。

- 2.1 報名費繳費收條(請參考3.2 所列)。
- 2.2 各項學歷/專業資格證明副本一份(例如大學畢業證書、考試證明及其他資歷文件)。
- 2.3 所有大學程度學歷之學業成績表正本,列明全部曾修讀之科目及考試成績。
  - (i) 其他大學學歷:學業成績表必須置於由大學發出的密封信封,副本恕不接受。申請人須填妥於本報名表之「呈 交成績表附頁」(如不敷應用,請自行複印),將附頁寄往其大學以申請學業成績表。學業成績表須以密封信封 直接郵寄至有關學部。如證明文件及學業成績表所用語言非中文或英文,必須連同由官方機構或大學確認的中 文或英文翻譯本一併遞交。
  - (ii) <u>香港中文大學學歷(學士學位或高級學位)</u>:可呈交香港中文大學發出之學業成績表副本,成績報告單恕不接受。申請人須填妥附於本報名表之「呈交成績表附頁」(如不敷應用,請自行複印),連同成績表副本,直接寄回有關學部。中大學生若同時持有其他大學之學歷,亦必須根據 2.3(i)所列程序呈交有關學歷。如有需要,本大學或會要求申請人提交學業成績表之正本。
- 2.4 如申請人持有由海外大學頒發的學位,而其修讀形式是以遙距學習,或該學位是於短時期內完成課程而取得,申請人或須提供由香港學術及職業資歷評審局就所取得資歷發出的評核報告。如有需要,有關學部/研究院將另行通知申請人。
- 2.5 機密推薦書,由兩名諮詢人各填一份,盡快或不遲於課程截止報名日期後兩星期內密封逕寄有關學部。
- 2.6 下列資歷文件中任何一份之副本,以證明申請人已符合研究院之英語能力規定:
  - (i) 以下任何一項考試的英語科及格成績:香港高級程度會考、香港高等程度會考、香港中文大學入學試;或
  - (ii) 由香港或其他英語國家大學頒發之學位;或
  - (iii) 以下任何一項公開試之有效的官方成績單:

TOEFL、GMAT (Verbal)、中華人民共和國大學英語考試 (CET6)、中華人民共和國全國英語等級考試 (PETS-5) (於筆試和口試取得合格成績)、IELTS (學術)(香港博士研究生獎學金計劃只接受 TOEFL 或 IELTS (學術)的成績);或

- (iv) 由香港或其他英語國家認可機構頒發之專業資格。
- 2.7 申請人香港身份證之副本或於申請表內填報之身份證明文件之副本。
- 2.8 載於研究院概覽內個別課程要求之指定文件。
- 2.9 如有需要,本大學或會要求申請人提交補充資料或證明文件。

#### 3. 報名費

- 3.1 每項課程報名費為港幣\$180。無論取錄與否,報名費一經繳交,概不退還。
- 3.2 本地申請人請以以下方法付款:
  - (i) 若持有香港上海滙豐銀行或恒生銀行的銀行咭,可透過銀行櫃員機,直接將報名費存入賬號 293-005005-011, 請將收據之正本連同報名表寄回課程之主辦學部;或
  - (ii) 於研究院院務室以「易辦事」之方式付款。
- 3.3 海外或國內申請人需繳交港幣\$180之銀行本票(可於當地之銀行購買),抬頭爲「香港中文大學」。
- 3.4 經互聯網報名的申請人,可以信用卡或港幣支票/本票/滙票繳交報名費。

#### 4. 遴選

有關學部將於收到報名表及所需文件後隨即展開遴選工作。個別課程可能要求申請人參加入學試或面試,有關學部將另行通知申請人。

#### 5. 申請結果

申請結果將於 2013 年 2 月中至 8 月於研究院網頁(www.cuhk.edu.hk/gss)內陸續公布,獲取錄之申請人將於 2013 年 8 月底前收到入學通知書,未獲取錄者恕不另函通知。

香港博士研究生獎學金計劃申請結果將於 2013 年 3 月下旬於該計劃網頁(www.rgc.edu.hk/hkphd)公布。

#### 6. 資料處理

申請人於申請表上所填寫之資料將作以下用途:

- 6.1 甄選報讀 2013-14 年度本校所開辦之研究院課程的申請以及其他相關用途;
- 6.2 向本港及海外有關院校/機構查核申請人之公開試及校內修業成績;
- 6.3 核對申請人是否曾在本校或其他院校就讀;
- 6.4 如獲取錄,於申請人註冊後作爲其部份學生紀錄,有關紀錄將按本校規定用於與該學生學業相關之一切事宜;及
- 6.5 如有需要,或會轉交本校其他部門作審核、聯絡、行政及策劃之用。

#### 7. 查詢

有關入學申請事宜,請向學部查詢,聯絡方法載於研究院概覽。<u>已遞交申請表者,查詢時必須標明其申請編號及報讀之</u> 課程名稱。

#### 8. 研究院辦公時間

星期五 上午8時45分至下午1時及下午2時至5時45分

星期六、日及公眾假期休息

#### THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

Application for Admission to Postgraduate Studies (2013-14)

#### NOTES FOR APPLICANTS

(Applicants may submit online applications instead of submitting this application form)

This application form is NOT applicable to the following programmes:

- Faculty of Business Administration: Executive MBA, Full-time MBA, MBA (Evening Mode), MBA (Weekend Mode), MBA in Health Care, One MBA Global Executive MBA Programme, MSc in Finance, MSc in Marketing.
- Faculty of Education: Postgraduate Diploma in Education.

Applicants for the above programmes should use specific application forms required by the programmes concerned, please contact respective Divisions for details.

- Faculty of Law: All programmes offered by the Faculty of Law only accept online application.
- Hong Kong PhD Fellowship Scheme (HKPFS): only accept online application. (Application deadline: 1 December 2012)

#### 1. Application Deadline

Different programmes have different application deadlines. Please refer to the Postgraduate Prospectus or the homepage of Graduate School www.cuhk.edu.hk/gss for details.

#### 2. Submission of Application Form

Completed application forms should be submitted by hand or by post to the relevant Divisions by the deadline together with the documents listed below. All documents submitted will not be returned. Applicants are required to submit a separate application form along with the supporting documents for each programme. Applicants are required to provide true, accurate and complete information in support of their applications. Any misrepresentation will result in disqualification of their applications and subsequent enrolments in the University.

- 2.1 Receipt of application fee (refer to item 3.2 below);
- 2.2 Copies of certificates of academic/professional qualifications (e.g., university certificate of graduation, examination certificates and other qualifications);
- 2.3 Official transcripts (with a complete record of courses attended and examination results) of all tertiary level studies;
  - (i) Non-CUHK qualifications: **Photocopies will not be accepted.** Applicants should complete the attached "Transcript Submission Covering Sheet" (please make additional copies for use, if necessary) and send it to their universities to apply for transcripts. Transcripts should be returned directly to relevant Divisions in sealed envelope. Certificates and transcripts, which are not in English or Chinese, should be accompanied by an official certified translation in either English or Chinese.
  - (ii) CUHK qualifications (Bachelor's or higher degrees): Photocopies of **transcripts** issued by CUHK are accepted, but **Academic Reports will NOT be accepted**. Applicants should first complete the "Transcript Submission Covering Sheet" and attach it to the transcript copy. Please return the transcript copy to the relevant Divisions directly. CUHK students with other qualifications not awarded by CUHK are required to follow the requirement listed in 2.3(i). The University reserves the right to require applicants to submit the original transcript if deemed necessary;
- 2.4 Applicants with degrees awarded by overseas universities by distance learning or by completing a curriculum of short duration may be required to provide assessment report from the Hong Kong Council for Accreditation of Academic & Vocational Qualifications (HKCAAVQ) on the level of qualification obtained. If necessary, applicants will be notified by Divisions concerned / the Graduate School separately;
- 2.5 Confidential recommendations from two referees to be sent directly to relevant Divisions as soon as possible or not later than two weeks after the application deadline of the programme;
- 2.6 One photocopy of any one of the following score reports/certificates, showing that the applicant has fulfilled the English Language Proficiency Requirement for admission to the Graduate School;
  - (i) a pass in English of HKALE, or HKHLE, or CUHK Matriculation Examination; or
  - (ii) a degree from a university in Hong Kong or an English speaking country; or
  - (iii) valid official score report of TOEFL, or GMAT (Verbal), or College English Test (CET6) of PRC, or Public English Test System (PETS-5) of PRC (with pass grades in both written and oral parts), or IELTS (Academic) (HKPFS only accepts score report of TOEFL or IELTS (Academic)); or
  - (iv) a recognized professional qualification awarded in Hong Kong or in an English speaking country.
- 2.7 One photocopy of the applicant's HKID card or other identity document as given in the Application Form;
- 2.8 Specific materials to be submitted as listed in the Postgraduate Prospectus; and
- 2.9 The University may require applicants to submit additional information or documentary proof if deemed necessary.

#### 3. Application Fee

- 3.1 The application fee for admission to one postgraduate programme is HK\$180. The application fee, once paid, is not refundable.
- 3.2 Local applicants should pay the application fee by the following means:
  - (i) Automatic Teller Machine (ATM) cardholder of HSBC or Hang Seng Bank can pay at these banks' ATMs by direct crediting the amount into the CUHK bank account '293-005005-011'. For proof of payment, original copy of the ATM receipt should be attached to the application form before submitting to relevant divisions; or
  - (ii) By EPS at the counter of the Graduate School Office.

- 3.3 Overseas or Mainland applicants should pay the application fee by enclosing a bank draft of HK\$180 made payable to "The Chinese University of Hong Kong".
- 3.4 Applicants who apply via the Internet may choose to pay the application fee by credit card or cheque/bank draft (in HK dollar).

#### 4. Selection Process

Divisions will begin the selection process upon receipt of the applications and supporting documents. Individual programmes may require applicants to take an entrance test or attend interviews. Applicants will be notified by Divisions concerned separately.

#### 5. Application Results

Application results will be posted on the homepage of the Graduate School (www.cuhk.edu.hk/gss) from mid-February to August 2013. Successful applicants will receive the offer letter by August 2013. Applicants will not be informed separately if their applications are not successful.

Application results of the HKPFS will be posted on the homepage of the Research Grants Council (www.rgc.edu.hk/hkphd) in late March 2013.

#### 6. Handling of Information

The information collected from the application form will be used for the following purposes:

- 6.1 as a basis for selection of applicants for admission in 2013-14 to postgraduate programmes offered by the University and other related purposes;
- 6.2 for verifying information about the applicant's public examination results and academic record in relevant institutions in Hong Kong and elsewhere;
- 6.3 for identifying records of previous studies as a student in the University or other institutions;
- 6.4 as part of the applicant's student record upon registration for a programme, which will be used for all purposes relating to his/her studies in accordance with the procedures of the University; and
- 6.5 if necessary, may be transferred to other units within the University to facilitate verifications, communication, operations and planning.

#### 7. Inquiry

Please refer to the Postgraduate Prospectus for the contact information. Those who have submitted applications should always quote the Application No. and programme applied.

#### 8. Office Hours of the Graduate School

Monday – Thursday 8:45 a.m. – 1:00 p.m. and 2:00 p.m. – 5:30 p.m.

Friday 8:45 a.m. – 1:00 p.m. and 2:00 p.m. – 5:45 p.m.

Close on Saturdays, Sundays and public holidays



## 香港中文大學

### THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

研究院課程入學申請 (2013-14)

Application for Admission to Postgraduate Studies (2013-14)

Please quote your application no. for enquiries. 查詢時必須引述申請編號。 申請編號 Application No.

Please read the 'Notes for Applicants' and the Postgraduate Prospectus carefully before completing this application form. If you are admitted to the University, this form will be filed for future reference. It will be accessible only to those responsible for processing your application and the student records. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have access and correction rights to the personal data given in this form. You may exercise your rights by writing to the Graduate School, The Chinese University of Hong Kong.

填表前請先細心閱讀「申請須知」及研究院概覽。如您獲得本校取錄,此表格將會存檔作爲日後參考之用,祇有處理入學申請或學生紀錄的人員方可接觸這些資料。根據個人資料(私隱)條例,您有權要求查閱及更改所提供的個人資料,要求需以書面形式向香港中文大學研究院提出。

| A.          | PROGRAMME AP  | PLIED F              | OR 報讀課             | 程          |              |            |       |      |                 |           |       |       |               |          |          |       |       |        | Мо         | de c | of stu     | udy  | 修訂    | 方  | 式    |
|-------------|---|----------------------|--------------------|------------|--------------|------------|-------|------|-----------------|-----------|-------|-------|---------------|----------|----------|-------|-------|--------|------------|------|------------|------|-------|----|------|
| A.1         | Admission code<br>入學編號 <sup>1</sup>   | Program              | mme 課程             |            |              |            |       |      | De              | egre      | ee /  | ' Di  | iploi         | ma       | 學        | 位 /   | 文憑    | E.     |            | Full | -tim       | e 3  | 全日台   | 制  |      |
|             |   |                      |                    |            |              |            |       |      |                 |           |       |       |               |          |          |       |       |        |            | Parl | t-tim      | e 秉  | 食讀常   | 訓  |      |
| A.2         | Proposed field of s   | tudies (o            | ptional) 擬征        | 开究館        | 範圍(          | (非必        | 頌)    |      |                 |           |       |       |               |          |          |       |       |        |            |      |            |      |       |    |      |
| A.3         | Other postgraduate  | program              | nme(s) of thi      | s Un       | iversi       | ty yo      | u ha  | ve   | appli           | ed        | for   | (if a | any           | 在        | 本;       | 大學    | 已報    | 讀之     | 工其作        | 也研究  | 究院         | 課種   | 星(女   | 口適 |      |
|             | Please refer to the Applicants should 交獨立的申請及相                                | submit a             | separate set       |            |              |            |       |      |                 |           |       |       |               |          |          | for e | ach į | orog   | ramı       | me F | 申請。        | 人須   | 爲每    | 項詞 | 果程遞  |
| В.          | PERSONAL PART   | CULAR                | S 個人資料             | ł          |              |            |       |      |                 |           |       |       |               |          |          |       |       |        |            |      |            |      |       |    |      |
|             | The names given b   | elow sho             | ould be the        | same       | e as tl      | hose       | prin  | ted  | l on y          | /ou       | ır id | en    | tity          | docı     | um       | ent   | 姓名    | i<br>必 | 頁與.        | 身份   | 證明         | 文    | 牛所    | 列木 | 目司   |
| B.1         | Name in Chinese   | 中女姓名                 |                    |            |              |            |       |      |                 |           |       |       |               |          |          | Sov   | 性另    | ıı C   | <b>1</b> M | olo  | Ħ          |      |       |    |      |
| <b>D</b> ., | C.C.Code (if any)   | ,                    |                    |            |              | +          | Т     |      |                 |           | Τ     |       |               | Т        | +        | sex   | 任为    |        |            |      |            |      |       |    |      |
| Б.О         |   |                      |                    | Н          |              | +          |       |      |                 | <u> </u>  |       |       | $\frac{1}{1}$ | +        | <u> </u> |       |       | Τ      | 1 -6       | emal | <b>e</b> 5 |      |       | _  |      |
| B.2         | Surname in English  |                      |                    |            | +            | +          |       |      |                 |           |       |       | -             | <u> </u> | +        | +     |       |        | ř          |      |            |      |       |    |      |
| B.3         | Given names in En   |                      | ア(英文)              |            |              | $\perp$    |       |      |                 |           |       |       |               |          |          |       |       |        |            |      |            |      |       |    |      |
| B.4         | Date of birth 出生日   | 日期                   | dd 🗆 😘             |            |              | _          |       |      | ality           |           |       |       |               |          |          |       |       |        |            | , –  |            |      |       |    |      |
|             |   |                      | dd ⊟ m             | m 月        | уу           |            | Farr  | nily | of ori<br>regis | ster      | (fc   | or N  | Лair          | land     | d a      |       |       |        |            | ) —  |            |      |       |    |      |
|             |   |                      |                    |            |              |            | 戶籍    | Ĕ (, | 只適              | 用方        | 令人    | 地     | 申請            | 者)       | )        |       |       |        |            | _    |            |      |       |    |      |
| B.5         | Hong Kong Identity  | / Card no            | . 香港身份             | 證號         | 碼            |            |       |      |                 |           |       |       |               |          | (        | )     |       |        |            |      |            |      |       |    |      |
| B.6         | If you do not have<br>by the government<br>identity during regis<br>取錄,您在註冊時』 | t of your stration.  | country. If 如果您沒有  | you<br>有香港 | are a<br>態身份 | admi<br>證, | tted, | yc   | ou <u>M</u>     | US        | T     | ore   | sen           | t the    | e s      | sam   | e do  | cun    | nent       | for  | veri       | fica | ition | of | your |
|             | Type of document  | 文件種類                 | Į                  |            |              |            |       |      |                 |           |       |       |               | _ 1      | Vo       | . 號   | 碼 _   |        |            |      |            |      |       |    |      |
| B.7         | Do you have a righ<br>口 Yes 是   | it of abod<br>┛ No 否 |                    | Cong       | ? 您;         | 是否持        | 雍有    | 香油   | 巷的原             | <b>居留</b> | 7權    | ?     |               |          |          |       |       |        |            |      |            |      |       |    |      |
| B.8         | Do you have to ap Kong for the purpos   | se of edu            | cation? 您          | 是否常        | 需要申          | 請由         | 香港    | 入    | 境事              | 務屋        | 虎處    | 長     | 發出            | 的學       | 學/       |       |       |        |            |      |            |      |       |    |      |
|             | ☐ Yes 是   | ┛NO 否                | Type of vi<br>已持有之 |            | -            |            |       |      |                 |           |       |       |               |          | _        |       |       |        |            |      |            |      |       |    |      |
| B.9         | Correspondence a  | ddress 耶             | 絲絡地址               |            |              |            |       |      |                 |           |       |       |               |          |          |       |       |        |            |      |            |      |       |    |      |
|             | Address in English  | 英文地域                 | at.                |            |              |            |       |      |                 |           |       |       |               |          |          |       |       |        |            |      |            |      |       |    |      |
|             | Address in Chinese  | e (if any)           | 中文地址               | (如有        | (三)          |            |       |      |                 |           |       |       |               |          |          |       |       |        |            |      |            |      |       |    |      |
|             | District (for local ad  | ddress or            | nly) (e.g. Sh      | natin)     | ) —          |            |       |      |                 |           |       |       |               |          |          |       | Chir  |        |            |      |            |      |       |    |      |
|             | 地區(只適用於本地   | 地地址)(                | (例: 沙田)            |            |              |            |       |      |                 |           |       | _     | 國             | 家(       | 例        | : #   | 國)    |        |            |      |            |      |       |    |      |
| B.10        | Contact telephone   | number(              | s) 聯絡電記            | 號碼         | <u> </u>     | ome        | 住     | 包)   |                 |           |       |       |               |          | (        | Mol   | oile  | 流重     | 電話         | 舌)   |            |      |       |    |      |
| B.11        | Fax number 傳真號  | 虎碼                   | T                  |            |              | nail a     |       |      |                 |           |       |       |               |          |          |       |       |        |            |      |            |      |       |    |      |

(本院或有關課程或會透過電郵聯絡申請人)

| Institu<br>and loo<br>機構名<br>所在 | cation<br>A稱及       | Dip. / Degree<br>文憑 / 學位  | Major/Minor<br>subject<br>主修 / 副修 | Mode of<br>study<br>修讀方式* | Locatio<br>of stud<br>修課地题 | y 修業                    | 日期                    | Date of<br>award<br>頒發日期<br>(mm / yyyy) | Honours/GP/<br>學位等級 /<br>平均積點 |
|---------------------------------|---------------------|---|-----------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------|-----------------------|---|-------------------------------|
|                                 |                     |   |                                   |                           |                            | From 起                  |                       | · 33337                                 |                               |
|                                 |                     |   |                                   |                           |                            | To 訖                    |                       |   |                               |
|                                 |                     |   |                                   |                           |                            | From 起                  |                       |   |                               |
|                                 |                     |   |                                   |                           |                            | To 訖                    |                       |   |                               |
|                                 |                     |   |                                   |                           |                            | From 起                  |                       |   |                               |
|                                 |                     |   |                                   |                           |                            | To 訖                    |                       |   |                               |
| 2 Pl<br>Ur                      | ease li<br>niversit | /: e.g., full-time,<br>st below any po<br>y of Hong Kong<br>me 課程 | stgraduate pro                    | gramme(s) (               | if any) wl                 | nich you had a          | ttended but<br>課程(如適用 | not complete<br>)<br>endance 修業         |                               |
|                                 |                     |   |                                   |                           |                            |                         | (1 10111 <u>(EC)</u>  | (1                                      | O ā <u>Z</u> .)               |
| PI                              | ROFES               | SIONAL QUALI  | FICATIONS 專                       | 業資歷                       |                            |                         |                       |   |                               |
|                                 |                     | Professional qu<br>專業資  | ualification<br>歷                 |                           | viation<br>i稱              | Awarding insti<br>頒發機棒  | tution / Coun<br>冓/國家 |   | ate qualified<br>日期(mm / yyyy |
|                                 |                     |   | ***                               |                           |                            |                         |                       |   |                               |
|                                 |                     |   |                                   |                           |                            |                         |                       |   |                               |
|                                 | 1                   |   |                                   |                           |                            |                         |                       |   |                               |
| W                               | ORKIN               | G EXPERIENCI  | E 工作經驗                            |                           |                            |                         |                       |   |                               |
|                                 |                     | Institu   | ution and locatio                 | on.                       |                            | Position                | Full-time             | _                                       | ate 日期                        |
|                                 |                     |   | 冓名稱及所在地                           | •••                       |                            | 職位                      | Part-time<br>全職 / 兼明  |   | 日 To 訖                        |
|                                 |                     |   |                                   |                           |                            |                         |                       |   |                               |
|                                 |                     |   |                                   |                           |                            |                         |                       |   |                               |
| -                               |                     |   | ·····                             |                           |                            |                         |                       |   |                               |
|                                 |                     |   |                                   |                           |                            |                         |                       |   |                               |
| 0                               | THERS               | 其他  |                                   |                           |                            |                         |                       |   |                               |
| 116                             | earned              | about this postg  | raduate prograr                   | nme from the              | e following                | channel(s) 本/           | 人由下列途徑                | 知悉所報讀之                                  | 研究院課程                         |
|                                 | New                 | spaper 報紙:C   |                                   | □ W                       | ebsite 網〕                  | 頁:O CUHK中               |                       |   |                               |
|                                 | NA                  |   | Overseas 海外                       |                           |                            |                         |                       | ecify 請註明 _                             |                               |
| ليا                             | l Iviag             | azine 雜誌  |                                   | <b>□</b> Ot               | hers 其他                    | (Please specif          | y 請註明                 |   | )                             |
| DI                              | ECLAR               | ATION 聲明  |                                   |                           |                            |                         |                       |   |                               |
| 1.                              | reco                | thorize The Chinese<br>rds of my previous s<br>授權香港中文大學使          | tudies in the Univers             | ity and other ins         | titutions.                 | ,                       | ,                     | ks on my applica                        | ation for admission           |
| 2.                              | l un                | derstand that the data<br>明白有關資料或會轉                               | a may be transferred              | I to other units w        | ithin the Univ             | ersity to facilitate ve |                       | nunication, opera                       | tions and planning.           |
| 3.                              | stud                | derstand that, upon n<br>ies in accordance wit<br>明白在註冊後,有關       | th the procedures of              | the University.           |                            |                         |                       | •                                       | purposes relating to          |
| 4.                              | I ag                | ee to waive my right  | in accessing the cor              | nfidential recomm         |                            |                         | (子本10MK_ 'Y.          | -g-C <u>1:1</u> -                       |                               |
| 5.                              | l un                | 同意放棄查閱諮詢人<br>derstand that I may<br>ersity.                       |                                   |                           | tion or docu               | mentary proof in su     | upport of my ap       | plication accordi                       | ng to request from            |
| 6.                              | 本人                  | 明白香港中文大學或   |                                   |                           |                            |                         | and understan         | d that any misren                       | resentation will res          |

| 申   | 請    | 編    | 號   |
|-----|------|------|-----|
| App | lica | tion | No. |

# 香港中文大學 THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG 呈交成績表附頁

#### TRANSCRIPT SUBMISSION COVERING SHEET

#### 申請人請注意:

- 1. 請填寫此附頁內各項;
- 請向您已畢業或現正就讀之大學申請學業成績表,由該大學把已密封之成績表連同本附頁逕寄擬申請入學之學部/課程。

若您持有香港中文大學的學歷(學士學位或高級學位),您可以呈交成績表之副本。請填妥此附頁連副本直接寄往擬申請入學之學部/課程;

3. 若您獲得多間院校頒授之學歷,請自行複印本附頁。

#### Notes for applicants:

- 1. Complete all sections of this Transcript Submission Covering Sheet;
- 2. Apply to your former / current university for an official transcript. The official transcript should be put in a sealed envelope, together with this covering sheet, and to be sent directly to the Division / Programme which you wish to apply for.

If you possess qualifications at Bachelor's or higher degree level awarded by CUHK, you may send the photocopies of transcript instead of applying for a new one. Please attach this covering sheet to the photocopies of transcript and send to the Division / Programme which you wish to apply for;

3. Make copies of this covering sheet for use if you apply transcripts from more than one university.

| I.   | 個人資料 Personal Particulars:                                    |                                 |                               |
|------|---|---------------------------------|-------------------------------|
|      | 姓名(中文)  | (英文)                            |                               |
|      | Name (in Chinese)   |                                 |                               |
|      | 聯絡電話  | 電郵地址                            |                               |
|      | Contact phone no.   | E-mail address                  |                               |
| II.  | 擬報讀之香港中文大學研究院課程:<br>Postgraduate Programme Applied for at The | Chinese University of Hong Kong | ::                            |
|      | 課程 Programme  | 學位 / 文憑 Degree / Diploma        | 修讀方式 Mode of Study            |
|      |   | 46.4                            |                               |
|      | 學部 / 課程之地址 (請參閱研究院概覧  |                                 |                               |
|      | Address of Division / Programme (Please refer                 | to the Postgraduate Prospectus) |                               |
|      |   |                                 |                               |
| III. | 申請人之修業資料:   |                                 |                               |
|      | Information on University/Institution Attenda                 | ance:                           |                               |
|      | 大學 / 學院名稱   | 修業日期(起/訖)                       | 修讀學位及頒發日期                     |
|      | University / Institution Attended                             | Date of Attendence (From / To)  | Degree and Date of Conferment |
|      |   |                                 |                               |

#### 致:簽發學業成績表之負責人

上述申請人現向本校申請攻讀研究院課程,請將其學業成績表乙份密封<u>連同本附頁</u>逕寄有關學部/課程(地址請見 II)。

#### To : Officer responsible for issuing transcripts

The applicant whose name appears above is applying for admission to a postgraduate programme at this University. Please send the official transcript in a sealed envelope <u>together with this covering sheet</u> to the relevant Division / Programme (please refer to Section II for the address).

| 申請編號<br>Application No. |  |
|-------------------------|--|
| application 140.        |  |

# 香港中文大學 THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

# 機密推薦書 CONFIDENTIAL RECOMMENDATION

| 33111151  |                               | OOMME                 | 10/11/011                      |   |                                      |
|---|-------------------------------|-----------------------|--------------------------------|---|--------------------------------------|
| 第一部分 (由申請人填寫)   | ant)                          |                       |                                |   |                                      |
| Section I (To be completed by the applic<br>申請人姓名 (中文)<br>Name of applicant (in Chinese)  |                               |                       | 芝文)<br>English)                |   |                                      |
| 擬報讀之香港中文大學研究院課程:<br>Postgraduate programme applied for at The O   | Chinese University            | y of Hong Ko          | ng:                            |   |                                      |
| 課程 Programme  | 學位/文憑 I                       | Degree / Diplo        | oma 修                          | 讀方式 Mode                                    | of study                             |
|   |                               |                       |                                |   |                                      |
| 學部 / 課程之地址(請參閱研究院概算<br>Address of Division / Programme (Please refer  |                               | Prospectus)           |                                |   |                                      |
|   |                               |                       |                                |   |                                      |
| 第二部分 (由諮詢人填寫) Section II (To be completed by the reference of the sec |                               | plicant?              |                                |   |                                      |
|   |                               |                       |                                |   | 4                                    |
| 2. 請就表中所列各項資料將申請人與 台<br>How would you rank the applicant in the<br>or other employees you have worked with  | following charact             |                       |                                |   | ou have taugh                        |
|   | 優異<br>Excellent<br>(upper 5%) | 良好<br>Good<br>(6-20%) | 滿意<br>Satisfactory<br>(21-50%) | 普通或以下<br>Average<br>or below<br>(lower 50%) | 無從判斷<br>No basis<br>for<br>judgement |
| 智 能 Intellectual ability  |                               |                       |                                |   |                                      |
| 對擬攻讀學科 Knowledge in subject o 之知識程度 proposed study  | f                             |                       |                                |   |                                      |
| 中 文 程 度 Chinese proficiency   |                               | 7                     |                                |   |                                      |
| 英 文 程 度 English proficiency   |                               |                       |                                |   |                                      |
| 主 動 性 Initiative  |                               |                       |                                |   |                                      |

毅

判

斷

力 Perseverance

力 Judgement 從事學術 Ability for conducting 研究之能力 scholastic research

| 3. |                |                           | 之學術成績能否準研<br>is the applicant's scho                           |                                       |  | accurate index of his / her scholastic ability?  |
|----|----------------|---------------------------|--|---------------------------------------|--|--|
|    | 能 Yes          |                           |  | 否 No                                  |  |  |
|    | If your a      | answer is                 | 者,請略述有關申詞<br>s "No", please explain<br>rch participation progi | briefly, possibly                     |  | 現。 to the applicant's performance in independent   |
| 4. |                | pace belo                 | 忍為有助甄別申請人忍<br>ow, please add any co<br>pended if necessary.    |                                       |  | 書寫。<br>sistance in assessing the applicant. A separate   |
| 5. | Would y<br>極力推 | you recon<br>薦<br>recomme | end  | o pursue postgra<br>可以推薦<br>Recommend | duate studies fo<br>】<br>職位<br>Position    | r the applied programme?<br>不予推薦<br>Not recommend  |
|    |                |                           | (請用正楷) (in block   | letters)                              |  |  |
|    |                | _作機構:<br>on               | 名稱   |                                       |  |  |
|    | 通訊地<br>Corresp |                           | address  |                                       |  |  |
|    | 電話<br>Tel. no. |                           |  |                                       | 電郵地址<br>E-mail add                         | dress  |
|    | 簽名<br>Signatu  | re                        |  |                                       | 日期<br>Date                                 |  |
|    | 附註:            | <u>內</u> ,填               |  | 交有關學部 / 🏻                             | 課程(聯絡地址                                    | 发 <u>盡快或不遲於課程截止報名日期後兩星期</u><br>Ł見第一部分 ),或 <u>密封後</u> 由申請人逕寄有關<br>耑。  |
|    |                | 此推薦                       | 書將於遴選過程完畢  | 後立即銷毀。                                |  |  |
|    | Note:          | (please after the         | refer to Section I for application deadline                    | the corresponde<br>, or put in a sea  | ence address) <u>as</u><br>aled envelope a | nt directly to the relevant Division / Programme soon as possible or not later than two weeks nd forward to the applicant for sending to the raduate Division concerned may contact you if |

This Confidential Recommendation will be discarded once the selection process has been completed.

| 4                       |  |
|-------------------------|--|
| 申請編號<br>Application No. |  |

# 香港中文大學 THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

# 機密推薦書

# **CONFIDENTIAL RECOMMENDATION**

| 申請人姓名   | completed by the application (中文)  |   | ( 茁                           | 至 文 )                                 |   |  |
|---|--|---|-------------------------------|---------------------------------------|---|--|
|   | (in Chinese)   | Maria .   |                               |                                       |   |  |
|   | 文大學研究院課程:<br>amme applied for at The Ch  | inese University                                      | of Hong Kon                   | ng:                                   |   |  |
| 課程  | Programme  | 學位/文憑 I   | Degree / Diplo                | ma 修                                  | 讀方式 Mode  | of study   |
|   | 地址(請參閱研究院概覽<br>on / Programme (Please refer to   |   | Prospectus)                   |                                       |   | ū.   |
|   |  |   |                               |                                       |   |  |
| 第二部分 (由諮詢   |  |   |                               |                                       |   |  |
| ection II (To be  | completed by the referee)  |   |                               |                                       |   |  |
| 台端認識由請  | 人多久及如何認識?  |   |                               |                                       |   |  |
|   | nd in what capacity have yo  | u known the apr                                       | olicant?                      |                                       |   |  |
| C   | 1 ,  |   |                               |                                       |   |  |
|   |  |   |                               |                                       |   |  |
|   |  |   |                               |                                       |   |  |
| -   |  | E-7   |                               |                                       |   |  |
|   |  |   |                               |                                       |   |  |
|   |  |   |                               |                                       |   |  |
|   |  |   | /<br>/                        |                                       |   |  |
| 請針表山所別  | 文百咨料悠由詩 / 嗣 / 台  | <b>尝昕硷<u></u></b> 勤道之啟                                | 3.生武北東之(                      | <b>辰昌作</b> —                          | 0   |  |
|   | 各項資料將申請人與 台道   |   |                               |                                       |   | ou have tau  |
| How would you   | 各項資料將申請人與 台頭<br>a rank the applicant in the for<br>trees you have worked with o  | ollowing charact                                      |                               |                                       |   | ou have tau  |
| How would you   | rank the applicant in the fo   | ollowing charact<br>or supervised?                    | eristics in com               | nparison with o                       | ther students ye  |  |
| How would you   | rank the applicant in the fo   | ollowing charact<br>or supervised?<br>優異              | eristics in com<br>良好         | mparison with o<br>滿意                 | ther students you   | 無從判斷   |
| How would you   | rank the applicant in the fo   | ollowing charact<br>or supervised?<br>優異<br>Excellent | eristics in com<br>良好<br>Good | mparison with o<br>滿意<br>Satisfactory | ther students your manager of the students you manage the students are students as the students of the students are students as the student | 無從判斷<br>No basis                                   |
| How would you   | rank the applicant in the fo   | ollowing charact<br>or supervised?<br>優異              | eristics in com<br>良好         | mparison with o<br>滿意                 | ther students you   | ou have tau<br>無從判圖<br>No basis<br>for<br>judgemen |
| How would you<br>or other employ                                | rank the applicant in the fo   | ollowing charact<br>or supervised?<br>優異<br>Excellent | eristics in com<br>良好<br>Good | mparison with o<br>滿意<br>Satisfactory | 普通或以下<br>Average<br>or below  | 無從判圖<br>No basis                                   |
| How would you<br>or other employ                                | I rank the applicant in the forces you have worked with of the season of | ollowing charact<br>or supervised?<br>優異<br>Excellent | eristics in com<br>良好<br>Good | mparison with o<br>滿意<br>Satisfactory | 普通或以下<br>Average<br>or below  | 無從判圖<br>No basis                                   |
| How would you or other employ  智能對擬攻讀學科                         | I rank the applicant in the forces you have worked with of the sees you have worked with or the sees you have a see you have y | ollowing charact<br>or supervised?<br>優異<br>Excellent | eristics in com<br>良好<br>Good | mparison with o<br>滿意<br>Satisfactory | 普通或以下<br>Average<br>or below  | 無從判뷀<br>No basi<br>for                             |
| How would you or other employ  智能對擬攻讀學科之知識程度                    | I rank the applicant in the forces you have worked with or sees you have you h | ollowing charact<br>or supervised?<br>優異<br>Excellent | eristics in com<br>良好<br>Good | mparison with o<br>滿意<br>Satisfactory | 普通或以下<br>Average<br>or below  | 無從判<br>No basi<br>for                              |
| How would you or other employ  智能對擬攻讀學科之知識程度 中文程度               | I rank the applicant in the forces you have worked with of the sees you have a seed of the sees you have a see you have a see you have a see you have a see you have you ha | ollowing charact<br>or supervised?<br>優異<br>Excellent | eristics in com<br>良好<br>Good | mparison with o<br>滿意<br>Satisfactory | 普通或以下<br>Average<br>or below  | 無從判<br>No basi<br>for                              |
| How would you or other employ  智 能 對擬攻讀學科 之知識程度 中 文 程 度 英 文 程 度 | In rank the applicant in the forces you have worked with or rees you have you ha | ollowing charact<br>or supervised?<br>優異<br>Excellent | eristics in com<br>良好<br>Good | mparison with o<br>滿意<br>Satisfactory | 普通或以下<br>Average<br>or below  | 無從判<br>No basi<br>for                              |

從 事 學 術 Ability for conducting 研究之能力 scholastic research

|    | In your<br>能 Yes | _                            | is the applica                                     |                          | istic record<br>否 No                    | , as you k                             | now it, an                     | accurate index                        | of his / her                       | scholastic ability?  |
|----|------------------|------------------------------|--|--------------------------|---|--|--------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|--|
|    | If your          | answer is                    | 者,請略述<br>s "No", please<br>rch participat          | e explain b              | riefly, poss                            |  |                                |                                       | t's perform                        | ance in independen   |
| 4. |                  | space belo                   | 忍為有助甄別<br>ow, please ad<br>pended if neco          | ld any con               |   |  |                                |                                       | ssing the a                        | pplicant. A separate   |
| 5. | Would :<br>極力推   | you recon                    |  | plicant to               |   |  | studies for                    | the applied pro<br>不予推薦<br>Not recomm |                                    |  |
|    | 姓名               | recomme                      | il C   | •                        | (CCOIIIIICII                            | 職位                                     | L.                             | 1vot recomm                           | cnd                                |  |
|    | Name_            | (                            | (請用正楷) (i  | in block le              | tters)                                  |  | tion                           |                                       |                                    |  |
|    |                  | 工作機構名<br>ion                 | 名稱   |                          |   |  |                                |                                       |                                    |  |
|    | 通訊地              | 址                            |  |                          |   |  |                                |                                       |                                    |  |
|    |                  |                              |  |                          |   |  |                                |                                       |                                    |  |
|    | 電話<br>Tel. no.   |                              |  |                          |   |  | 直郵地址<br>E-mail add             | ress                                  |                                    |  |
|    | 簽名<br>Signatu    | ıre                          |  |                          |   |  | 日期<br>Date                     | ·                                     |                                    |  |
|    | 附註:              | <u>内</u> ,填3<br>學部 / [       |  | 直接寄交<br>完或學部於            | 有關學部<br>%需要時或                           | / 課程(<br>會直接聯                          | 聯絡地址                           | 見第一部分):                               |                                    | 報名日期後兩星期<br>由申請人逕寄有關   |
|    | Note:            | This is a (please rafter the | strictly CON<br>refer to Section<br>application of | FIDENTIA<br>on I for the | AL docume<br>e correspon<br>or put in a | ent. It show<br>ndence ac<br>sealed en | ldress) <u>as</u><br>velope an | soon as possib<br>d forward to th     | <u>le or not la</u><br>ne applican | ivision / Programmenter than two weeks t for sending to the I may contact you if |

3. 台端認爲申請人之學術成績能否準確地反映其學術研究之能力?

This Confidential Recommendation will be discarded once the selection process has been completed.

| 只適用於申請報讀香港中                 | p文大學研究院課程。<br>                 |  | 申請編號:<br>Amlication No  |
|-----------------------------|--------------------------------|--|---|
| or application for admiss.  | ion to postgraduate studies at | 5  |   |
| 上,<br>是六何書信聯終,請 <u>墳</u> 寫  |                                | Malling Label ― 野守倧敦<br>下列郵客標籤,然後連同由詰表格一併號で。/可墳宮中立以何郵遞傳送 | [垂號]  |
| In order to facilitate subs | sequent correspondences, ple   | ease complete the following mailin                       | In order to facilitate subsequent correspondences, please complete the following mailing labels and return this sheet with your |
|                             |                                |  |   |
|                             | 姓名<br>Name<br>地址<br>Address    | 姓名<br>Name<br>地址<br>Address                              | 姓名<br>Name<br>地址<br>Address   |
|                             |                                |  |   |